

Tuberculosis (TB)

TB is a disease caused by germs called bacteria that most often affect the lungs. You can be infected with TB when you breathe in the germs. You are at a higher risk to get TB if you have a weak immune system. This system can be weakened by poor diet, illness, medicines, or other causes.

Signs

People with TB may have some or all of these signs:

- Cough
- Fever
- Weight loss
- Coughing up blood
- Feeling weak and tired
- Chest pain

Testing

A skin test will be done to see if you are infected. A positive test means that you have been infected by the germ. Your doctor will do a chest x-ray and sputum tests to see if you have TB. Your family members and others living with you will also be skin tested.

A negative test often means that you are not infected. The skin test may not react if you have a weak immune system. Your doctor may check for TB if your skin test is negative, but you still have signs.

Your Care

If you have a positive skin test or have TB, you will be started on medicines.

- Take your medicines as directed. Take your medicines at the same time each day and do not stop taking them. You may have to take your medicines for 6-24 months. If you do not take your medicines, your TB may return and be harder to treat. You may also infect others if you do not take all of your medicines.

Tuberculose (TB)

A TB é causada por bactérias que afetam com maior frequência os pulmões. Você pode ser infectado com TB ao inspirar essas bactérias. Seu risco de contrair TB será maior se seu sistema imunológico estiver enfraquecido. O sistema imunológico pode ficar enfraquecido devido a uma dieta pobre, doenças, medicamentos ou outras causas.

Sinais

As pessoas com TB podem apresentar alguns ou todos os sintomas a seguir:

- Tosse
- Febre
- Perda de peso
- Tosse com sangue
- Sensação de fraqueza ou cansaço
- Dor no peito

Exames

Será realizado um teste cutâneo para saber se você foi infectado. Um teste com resultado positivo significa que você foi infectado com a bactéria. Seu médico pedirá uma radiografia de tórax e um exame de escarro para verificar a presença de TB. Os membros de suas família e outras pessoas que vivam com você também deverão realizar o teste cutâneo.

Um teste com resultado negativo significa que você não está infectado. Pode não haver reação no teste cutâneo se seu sistema imune estiver enfraquecido. O médico poderá pedir outros exames para detecção de TB se o resultado do teste cutâneo for negativo, mas você ainda apresentar os sinais.

Seu tratamento

Se o resultado do teste cutâneo for positivo ou se você tiver TB, seu tratamento será feito com medicamentos.

- Tome os medicamentos conforme as instruções. Tome os medicamentos no mesmo horário todos os dias e não pare de toma-los. Pode ser necessário tomar os medicamentos durante 6-24 meses. Se não tomar os medicamentos corretamente, a TB pode voltar e ser mais difícil de tratar. Você também pode transmitir a doença para outras pessoas se não tomar os medicamentos.

- Do not drink alcohol while on these medicines because the alcohol may cause liver problems.
- One of the medicines used to treat TB also may turn your urine and other body fluids orange.

If you are sick enough that you need to be in the hospital:

- You may be on respiratory isolation. This prevents others from getting TB.
- You will be isolated until you have been on TB medicines for 2-3 weeks or until your sputum is not infected.
- Anyone who comes into your room will wear a mask.
- The door to your room will be closed.
- You will need to wear a mask when you are out of your room.

If you have a positive skin test or have TB:

- Cover your mouth when you cough, sneeze or laugh. Then, wash your hands.
- Wash your hands before meals.
- Eat 3 meals and drink 6-8 glasses of liquids each day.
- Go to all doctor appointments.

Call your doctor **right away** if you:

- Have a worse cough.
- Cough up blood.
- Have trouble breathing.
- Lose weight even when you are eating a good diet.
- Have fevers or night sweats.
- Have brown urine or gray stools.
- Have yellow skin or yellow eyes.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- Não tome bebidas alcoólicas enquanto estiver tomando esses medicamentos, já que o álcool pode causar problemas hepáticos (de fígado).
- Um dos medicamentos utilizados no tratamento para TB também pode mudar a cor de sua urina e de outros fluidos corporais para laranja.

Se estiver tão doente que precise ser internado no hospital:

- Você poderá ficar em isolamento respiratório para impedir a transmissão de TB para outras pessoas.
- Você ficará no isolamento até que tenha tomado os medicamentos para TB durante 2-3 semanas ou até que o escarro não esteja infectado.
- Todas as pessoas que entrarem em seu quarto usarão máscaras.
- A porta de acesso ao seu quarto será fechada.
- Você precisará usar máscara quando sair do quarto.

Se o resultado do seu teste cutâneo for positivo ou se você tiver TB:

- Cubra a boca quando tossir, espirrar e rir. Em seguida, lave as mãos.
- Lave as mãos antes das refeições.
- Coma 3 refeições por dia e beba 6-8 copos de líquidos todos os dias.
- Compareça a todas as consultas marcadas com seu médico.

Entre em contato com seu médico **imediatamente** se:

- A tosse piorar.
- Você tossir com sangue.
- Tiver dificuldade para respirar.
- Perder peso mesmo consumindo uma boa dieta.
- Tiver febre, calafrios ou sudorese noturna.
- A urina ficar marrom ou as fezes cinzas.
- Ficar com a pele ou os olhos amarelados.

Converse com seu médico ou enfermeira em caso de dúvidas ou preocupações.

7/2007. Developed through a partnership of Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.